
INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Versione completa · Versione 2026-10 · In vigore dal 08/10/2026

Questa è la versione completa dell'informativa di Empowering Students S.r.l. Spiega come trattiamo i dati personali dei genitori, degli studenti e di chiunque visiti il nostro sito, ci scriva, partecipi a un evento, prenoti un colloquio, si candidi a collaborare con noi o firmi un contratto.

La scriviamo ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e del Codice in materia di protezione dei dati personali (d.lgs. 196/2003). Parliamo in prima persona («noi») e ci rivolgiamo a te («tu»). Le parole tecniche sono spiegate nel glossario in fondo.

Per i cookie vedi la Cookie Policy: <https://www.empoweringstudents.it/cookie-policy/>. Esiste anche una versione sintetica di questa informativa, alla pagina <https://www.empoweringstudents.it/privacy-policy/>.

Emporà (empora.it) è un nostro marchio. Le richieste di contatto e le iscrizioni agli eventi che ci mandi da empora.it arrivano nel nostro CRM, e da lì le trattiamo come descritto qui. Per il resto, come l'account e le candidature su empora.it, vale l'informativa di quel sito: <https://www.empora.it/privacy-policy>.

1. Chi è il titolare del trattamento

Empowering Students S.r.l., Corso Magenta 74, 20123 Milano, P.IVA IT13285660968, in persona del legale rappresentante pro tempore. Decide perché e come vengono usati i dati descritti in questa informativa. Non abbiamo nominato un responsabile della protezione dei dati (DPO): per ogni domanda sui tuoi dati scrivi agli indirizzi qui sotto.

Telefono +39 02 96849670 · E-mail info@empoweringstudents.it · PEC empoweringstudents@pec.it

2. Quali dati trattiamo

Dati di chi ci contatta, si iscrive a un evento o prenota un colloquio

Nome, cognome, e-mail, telefono; programma o Paese di interesse; contenuto della richiesta; evento scelto; come ci hai conosciuto, se ce lo dici; eventuale codice advisor o codice sconto; le tue scelte sui consensi, con data e versione del testo della casella. Se ci scrivi su WhatsApp: numero, nome del profilo e contenuto dei messaggi.

Dati dello studente

Nome e cognome, che il genitore può indicarci già al primo contatto. Poi, durante la pratica: data di nascita, classe, scuola di provenienza, pagelle e certificazioni, livello linguistico, eventuali test di inglese e di orientamento e i loro risultati, interessi, preferenze di destinazione e di formula.

Dati necessari al programma

Documenti di identità e passaporto, dati per il visto e le pratiche consolari, dati assicurativi, dati per la firma del contratto.

Dati sulla salute dello studente

Sono «categorie particolari di dati» (art. 9 GDPR). Li trattiamo solo quando servono alla scuola, alla famiglia ospitante, all'assicurazione o alla sicurezza dello studente: allergie, terapie in corso, esigenze alimentari, condizioni che richiedono assistenza, disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) o altri bisogni educativi speciali (BES), certificati delle vaccinazioni e, se la scuola o il Paese li chiedono, certificati medici. Li chiediamo solo dopo il consenso esplicito del genitore, o dello studente se maggiorenne (finalità 4): il consenso e le domande sono nel profilo online dello studente («Student

Profile»). Nel nostro team li vedono solo le persone che organizzano il programma: gli advisor non vi hanno accesso.

Dati di pagamento e fatturazione

Nome o ragione sociale, indirizzo, codice fiscale, partita IVA, codice SDI o PEC. I dati delle carte non passano dai nostri sistemi: li tratta direttamente il servizio di pagamento.

Dati di chi si candida a collaborare con noi

Nome, cognome, contatti, tipo di collaborazione proposta e le informazioni sulla tua esperienza che scegli di mandarci. Non mandarci dati sulla salute o altri dati particolari: non ci servono.

Registrazioni dei colloqui video

Registrazione, trascrizione e riassunto automatico, solo con il tuo consenso (punto 6).

Dati tecnici

Indirizzo IP, tipo di browser e dispositivo, pagine visitate, provenienza. Li usiamo per la sicurezza del sito e, solo con il consenso ai cookie, per la misurazione e la pubblicità.

3. Da dove arrivano i dati

Di solito ce li dai tu: con i moduli dei nostri siti, compreso empورا.it, e delle nostre pubblicità sui social, per e-mail, al telefono, su WhatsApp o in un colloquio. I dati dello studente ce li dà il genitore o chi esercita la responsabilità genitoriale: già quando ci contatta e poi quando firma il contratto. In questo caso questa informativa vale anche ai sensi dell'art. 14 GDPR (dati non raccolti presso l'interessato), e per lo studente c'è una versione semplice al punto 17.

Altri dati possono arrivarci:

- dalla scuola di provenienza: pagelle e certificazioni, su richiesta della famiglia;
- dalle piattaforme dei test di inglese e di orientamento che lo studente fa tramite noi: se ha completato il test e i risultati;
- dalle organizzazioni partner, dalle scuole di destinazione, dalle famiglie ospitanti e dalle assicurazioni, durante la pratica e il soggiorno, compresi eventuali aggiornamenti sulla salute dello studente;
- da chi ti ha presentato a noi, cioè un advisor della nostra rete o un'altra organizzazione, e dall'advisor che ti segue;
- dalle piattaforme con cui prenoti un colloquio (Calendly, Zoho Bookings) o ti iscrivi a un evento (Eventbrite), e dai social network, se compili il modulo di una nostra pubblicità.

4. Perché trattiamo i dati e su quale base

#	Finalità	Dati	Base giuridica (GDPR)
1	Rispondere alle tue richieste (moduli, e-mail, telefono, WhatsApp), mandarti brochure e materiali, gestire l'iscrizione a webinar online e open day in presenza e la prenotazione dei colloqui. Affidiamo la richiesta a un advisor della nostra rete; se indichi un codice advisor, a quell'advisor. Se una richiesta non arriva al CRM per un errore tecnico, il sito ne tiene una copia per al massimo 90 giorni, per poterla recuperare.	Dati di contatto e della richiesta; nome dello studente	Misure precontrattuali chieste da te – art. 6.1.b. Il genitore chiede anche per conto del figlio.
2	Mandarti le comunicazioni di servizio: conferma di iscrizione, invito di calendario, promemoria, risposte e aggiornamenti sulla pratica. Non sono marketing.	Dati di contatto	Misure precontrattuali e contratto – art. 6.1.b
3	Firmare il contratto e gestire il programma: candidatura, abbinamento con scuola ed eventuale famiglia ospitante, visto, assicurazione, partenza e assistenza durante il soggiorno.	Dati di contatto, dello studente e del programma	Esecuzione del contratto – art. 6.1.b. Per lo studente minorenni il contratto lo firma il genitore.

#	Finalità	Dati	Base giuridica (GDPR)
4	Trattare i dati sulla salute dello studente per attivare il programma, per chiedere a chi lo accoglie il supporto di cui ha bisogno e per la sua sicurezza all'estero.	Dati sulla salute; esigenze alimentari, anche quando rivelano convinzioni religiose	Consenso esplicito del genitore, o dello studente se maggiorenne – artt. 6.1.a e 9.2.a
5	In un'emergenza, comunicare a medici, scuola, famiglia ospitante e assicurazione le informazioni sulla salute indispensabili a proteggere lo studente, quando lui non è in grado di dare il consenso (perché minorenne o perché non cosciente) e non si riesce a raggiungere in tempo chi può darlo.	Dati sulla salute	Interesse vitale dello studente – artt. 6.1.d e 9.2.c
6	Incassare i pagamenti; emettere le fatture, tenere le scritture contabili e rispettare gli altri obblighi di legge e le richieste delle autorità.	Dati di pagamento e fatturazione	Contratto – art. 6.1.b (pagamenti); obbligo di legge – art. 6.1.c (fatture, contabilità, autorità)
7	Mandarti novità su programmi, eventi e offerte via e-mail, telefono e WhatsApp, se hai spuntato la casella facoltativa (punto 5).	Dati di contatto	Consenso – art. 6.1.a e art. 130 del Codice privacy; revocabile in ogni momento, anche per un solo canale
8	Misurare l'uso del sito e l'efficacia delle campagne pubblicitarie e, tramite i fornitori di pubblicità del punto 8, mostrarti annunci pertinenti (punto 12).	Dati tecnici e cookie	Consenso dato con il banner dei cookie – art. 6.1.a e art. 122 del Codice privacy
9	Registrare, trascrivere e riassumere i colloqui video (punto 6).	Voce, immagine, contenuto del colloquio	Consenso – art. 6.1.a; per eventuali dati sulla salute, consenso esplicito – art. 9.2.a
10	Valutare le candidature di chi vuole collaborare con noi come advisor, collaboratore o partner, e ricontattarti.	Dati del candidato	Misure precontrattuali chieste da te – art. 6.1.b; se scrivi per conto di un'organizzazione, legittimo interesse a valutare la proposta – art. 6.1.f
11	Proteggere il sito da attacchi, spam e accessi abusivi, analizzando l'indirizzo IP e le richieste dei visitatori.	Dati tecnici	Legittimo interesse alla sicurezza del sito e dei dati – art. 6.1.f
12	Capire come ci hai conosciuto, per sapere quali canali funzionano meglio. Usiamo la risposta per statistiche interne.	Risposta alla domanda «come ci hai conosciuto»	Legittimo interesse a valutare i nostri canali – art. 6.1.f
13	Conservare la prova dei consensi e delle richieste di non essere più contattato.	Data e versione del testo della casella; canale e data della revoca	Obbligo di legge – artt. 6.1.c e 7.1; dopo la revoca, legittimo interesse a dimostrare di aver rispettato le regole – art. 6.1.f
14	Accertare, esercitare o difendere un diritto.	I dati che servono al caso	Legittimo interesse – art. 6.1.f; per i dati sulla salute, art. 9.2.f

Puoi opposti ai trattamenti basati sul legittimo interesse

Per motivi legati alla tua situazione particolare puoi opposti in ogni momento ai trattamenti basati sul legittimo interesse (finalità 10, 11, 12, 13 e 14). Smettiamo, salvo che dimostriamo motivi legittimi prevalenti o che i dati servano ad accertare, esercitare o difendere un diritto (art. 21.1 GDPR). Per opposti scrivi agli indirizzi del punto 16.

5. Comunicazioni promozionali: canali e come dire no

Se spunti la casella facoltativa nei nostri moduli, possiamo presentarti programmi, eventi e offerte di Empowering Students via e-mail, telefono e WhatsApp. Usiamo solo questi canali.

- Le e-mail promozionali partono da Zoho Campaigns o dal nostro CRM Zoho.

- I messaggi WhatsApp promozionali partono dal nostro numero aziendale, collegato al CRM Zoho, tramite la piattaforma WhatsApp Business di WhatsApp Ireland Ltd, e arrivano solo al numero che ci hai indicato.
- Le telefonate promozionali le fa solo il nostro personale. L'advisor che ti segue ti chiama solo per la tua richiesta o per il tuo programma.

Il consenso è facoltativo: senza, puoi comunque chiedere informazioni, iscriverti agli eventi e firmare il contratto. Quando lo dai registriamo la data e la versione del testo che hai accettato. Se ce l'hai dato con una casella che non nominava i canali, per esempio in un nostro modulo precedente, usiamo solo l'e-mail. Chi non ha mai spuntato la casella non riceve marketing, anche se ha prenotato un colloquio o si è iscritto a un evento. Se l'hai spuntata in passato, lasciarla vuota in un nuovo modulo non toglie il consenso: per toglierlo usa uno dei modi qui sotto.

Le comunicazioni promozionali sono per i genitori e per chi ha almeno 18 anni: se veniamo a sapere che il consenso ce l'ha dato uno studente minorenni, smettiamo subito di mandargliele. Le comunicazioni di servizio (conferme, inviti di calendario, promemoria, risposte, aggiornamenti sulla pratica) le ricevi anche senza consenso. In quei messaggi non inseriamo pubblicità.

Puoi dire no al marketing, sempre

Puoi revocare il consenso o opposti al marketing in ogni momento (artt. 7.3 e 21.2-21.3 GDPR). Non devi spiegare perché ed è gratis. Puoi farlo per tutti i canali o per uno solo:

- e-mail: con il link per disiscriverti in fondo a ogni nostra e-mail promozionale;
- WhatsApp: rispondendo STOP a un nostro messaggio;
- telefono: dicendolo a chi ti chiama;
- per tutti i canali o solo per alcuni: scrivendo a info@empoweringstudents.it; se non ci dici per quali canali, vale per tutti.

Registriamo la tua scelta, con il canale e la data, entro il giorno lavorativo successivo: da allora non usiamo più i tuoi dati per il marketing sui canali che hai indicato. Le comunicazioni sulla tua richiesta o sul tuo programma continuano.

6. Colloqui, registrazioni e intelligenza artificiale

I colloqui si prenotano con Calendly o con Zoho Bookings e si svolgono in sede o su Microsoft Teams. Gli inviti di calendario partono dalla piattaforma con cui hai prenotato o dal calendario di chi fa il colloquio.

Solo se sei d'accordo, registriamo il colloquio video e lo trascriviamo con Fireflies.ai, un assistente di intelligenza artificiale che prepara anche un riassunto per gli appunti di chi fa il colloquio. In alternativa possiamo usare Fathom, con le stesse regole: te lo diciamo quando ti chiediamo il consenso. Ti chiediamo il consenso nel modulo di prenotazione o all'inizio della chiamata. Puoi dire di no: il colloquio si fa lo stesso. Puoi chiederci di fermare la registrazione in qualsiasi momento.

Se al colloquio partecipa uno studente minorenni, chiediamo il consenso al genitore e chiediamo anche allo studente, di qualunque età, se è d'accordo: se uno dei due dice di no, non registriamo. Se dovete parlare della salute dello studente, potete chiederci di farlo a registrazione spenta.

Registrazioni e riassunti servono come appunti: non li usiamo per decisioni automatiche su di te, che non prendiamo (punto 12). Un riassunto automatico può contenere errori: puoi chiederci di correggerlo o di cancellarlo.

Intelligenza artificiale sui dati della pratica

Per preparare bozze di testi e riassunti sulla pratica, per esempio una proposta o una nota per il nostro team, e per aiutarci a gestire il CRM e il sito possiamo usare anche due assistenti di intelligenza artificiale: Zia, integrato nel nostro CRM Zoho, e Claude, di Anthropic. Non li usiamo mai sui dati sulla salute. Una persona del nostro team rilegge sempre i testi che preparano, prima di usarli: le decisioni le prendiamo noi, non questi strumenti.

Fireflies.ai, Fathom e Anthropic non usano i tuoi dati per addestrare i loro modelli di intelligenza artificiale. Chi sono questi fornitori, dove trattano i dati e con quali garanzie lo trovi nella tabella del punto 8.

7. I dati dei minori

I nostri programmi e servizi sono per studenti dai 9 ai 25 anni, e molti di loro sono minorenni. I dati dello studente minorenne ce li dà il genitore o chi esercita la responsabilità genitoriale, che firma il contratto e presta i consensi nell'interesse dello studente. Anche i diritti sui dati dello studente li esercita di regola il genitore; lo studente può comunque scriverci anche da solo (punto 17).

I moduli del nostro sito e quelli di contatto e degli eventi di [empora.it](#), le prenotazioni dei colloqui e le comunicazioni promozionali sono per i genitori e per chi ha almeno 18 anni. Se uno studente minorenne ci scrive, gli rispondiamo e coinvolgiamo un genitore prima di chiedergli altri dati. Se durante la pratica chiediamo allo studente minorenne di compilare un modulo, per esempio il suo profilo, gli chiediamo di farlo insieme a un genitore: i consensi li dà il genitore. Il nome dello studente che il genitore ci indica nei moduli serve a preparare una proposta adatta a lui: non lo usiamo per scrivere allo studente.

Quando lo studente compie 18 anni

Da quel giorno decide lui sui propri dati. I consensi dati dai genitori, compreso quello sui dati sulla salute, restano validi finché non li cambia o li revoca: può farlo in ogni momento scrivendoci. Le richieste sui suoi dati le fa lui.

In caso di emergenza

Se lo studente sta male o ha un incidente, per prima cosa cerchiamo lui, se maggiorenne, o i genitori. Se non li troviamo in tempo e lui non è in grado di decidere, diamo a medici e a chi lo assiste solo le informazioni sulla salute che servono a proteggerlo. Appena possibile diciamo a lui, se maggiorenne, o ai genitori che cosa abbiamo comunicato e a chi.

Se pensi che un minore ci abbia dato dati personali senza il consenso di chi esercita la responsabilità genitoriale, scrivici (punto 16): li cancelleremo.

8. A chi comunichiamo i dati

All'interno della nostra società i dati li vede solo il personale autorizzato e tenuto alla riservatezza; all'esterno li ricevono solo i destinatari elencati qui sotto. A ogni destinatario mandiamo solo i dati che gli servono. Su richiesta ti diamo il nome di ciascun destinatario a cui abbiamo comunicato i tuoi dati.

Per realizzare il programma (titolari autonomi)

Ricevono i dati e li usano con regole proprie, secondo la loro informativa:

- organizzazioni partner e scuole nei Paesi di destinazione;
- famiglie ospitanti, nei programmi che le prevedono;
- compagnie assicurative;
- medici e strutture sanitarie, in caso di emergenza (punto 7);
- consolati e autorità che rilasciano i visti;
- il fornitore del test di inglese online ClarityEnglish (Clarity Language Consultants Limited), se lo fai: con il codice che ti diamo ti registri tu sulla sua piattaforma, che tratta i tuoi dati secondo la sua informativa;
- consulenti legali e fiscali, banche, Agenzia delle Entrate e altre autorità quando la legge lo chiede.

La nostra rete di advisor

Consulenti e procacciatori esterni che ci presentano le famiglie o le seguono per nostro conto. Il loro contratto li obbliga alla riservatezza: non possono usare i dati né farli conoscere ad altri senza il nostro permesso scritto. Non hanno un account nel nostro CRM: ciascuno vede, in un portale con credenziali personali, solo le famiglie che ci ha presentato o che segue. Non mandiamo loro i dati sulla salute. Se l'advisor che ti segue lavora fuori dallo Spazio economico europeo, i tuoi dati arrivano anche lì (punto 9).

Fornitori che trattano i dati per nostro conto (responsabili del trattamento)

Trattano i dati per i servizi che ci forniscono, secondo le nostre istruzioni e con un contratto (art. 28 GDPR). Alcuni, come Stripe, Eventbrite e WhatsApp, per certe attività proprie (per esempio la prevenzione delle frodi o la gestione del tuo account) usano i dati come titolari autonomi, secondo la loro informativa.

Fornitore	Servizio	Dove sono i dati	Garanzia per l'estero
Zoho Corporation B.V.	CRM e servizi collegati: Zoho Flow (automazioni), Zoho Campaigns (newsletter), Zoho Bookings (prenotazioni), Zoho Forms (moduli, compreso il profilo dello studente con le domande sulla salute), Zoho Sign (firma dei contratti), Zoho Writer e Zoho WorkDrive (documenti della pratica), Zoho LeadChain (contatti dai moduli delle nostre pubblicità sui social), Zia (assistente di intelligenza artificiale, punto 6), invio dei messaggi WhatsApp	Data center UE; possibili accessi dell'assistenza tecnica da fuori UE	Clausole contrattuali standard per gli accessi da fuori UE
WhatsApp Ireland Ltd (gruppo Meta)	Piattaforma WhatsApp Business per i messaggi mandati dal CRM	UE e Stati Uniti	Data Privacy Framework
Microsoft Ireland Operations Ltd	Microsoft 365: posta elettronica e calendario (Outlook), videochiamate e webinar (Teams)	UE; possibili accessi dagli Stati Uniti	Clausole contrattuali standard
Calendly LLC	Prenotazione dei colloqui	Stati Uniti	Data Privacy Framework e clausole contrattuali standard
Fireflies.ai Corp.	Registrazione, trascrizione e riassunto dei colloqui, con consenso	Stati Uniti	Data Privacy Framework e clausole contrattuali standard
Fathom Video, Inc.	In alternativa a Fireflies.ai: registrazione, trascrizione e riassunto dei colloqui, con consenso	Stati Uniti	Data Privacy Framework e clausole contrattuali standard
Anthropic Ireland, Limited e Anthropic, PBC	Claude, assistente di intelligenza artificiale: bozze di testi, riassunti e aiuto nella gestione del CRM e del sito (punto 6)	Stati Uniti	Clausole contrattuali standard
Eventbrite, Inc.	Iscrizione ad alcuni eventi	Stati Uniti	Data Privacy Framework e clausole contrattuali standard
Aruba S.p.A.	Hosting del sito e invio delle e-mail del sito	Italia	—
Aruba PEC S.p.A.	Posta elettronica certificata (PEC)	Italia	—
Sendinblue SAS (Brevo)	Invio di alcune e-mail automatiche dei nostri siti, per esempio conferme e notifiche	UE; possibili accessi da fuori UE	Clausole contrattuali standard e Data Privacy Framework per gli accessi da fuori UE
Defiant, Inc.	Wordfence: protezione del sito, analisi degli indirizzi IP	Stati Uniti	Clausole contrattuali standard
Stripe Payments Europe Ltd	Pagamenti online	UE e Stati Uniti	Data Privacy Framework e clausole contrattuali standard
TeamSystem S.p.A.	Fatture in Cloud: fatture e invio al Sistema di Interscambio	Italia	—

Fornitore	Servizio	Dove sono i dati	Garanzia per l'estero
Morrisby Limited	Test di orientamento Morrisby, se lo fai con noi	Regno Unito	Decisione di adeguatezza UE (art. 45 GDPR)

Misurazione e pubblicità, solo con il consenso ai cookie

- Google Ireland Ltd — Google Analytics 4, Google Ads, YouTube;
- Meta Platforms Ireland Ltd — pixel Meta;
- LinkedIn Ireland Unlimited Company — LinkedIn Insight Tag;
- Zoho Corporation B.V. — Zoho PageSense, analisi dell'uso delle pagine.

Per i dati che il pixel Meta raccoglie sul sito e manda a Meta siamo contitolari con Meta Platforms Ireland Ltd (art. 26 GDPR), solo per la raccolta e l'invio. Dopo, Meta li usa come titolare autonomo, secondo la propria informativa. Con Meta c'è un accordo che divide i compiti: noi diamo l'informativa e raccogliamo il consenso, Meta risponde delle richieste sui dati che tratta dopo averli ricevuti. Il contenuto essenziale è su https://www.facebook.com/legal/controller_addendum. Puoi comunque rivolgerti anche a noi.

Google e LinkedIn, nei loro termini, si qualificano titolari autonomi dei dati raccolti con i tag di Google Ads e con il LinkedIn Insight Tag e li usano secondo la propria informativa. Della raccolta sul nostro sito e dell'invio rispondiamo comunque anche noi, e puoi rivolgerti a noi per esercitare i tuoi diritti.

Se ci scrivi su WhatsApp, usi un servizio di WhatsApp, che tratta alcuni dati come titolare autonomo secondo la propria informativa.

Non diffondiamo i dati personali, cioè non li rendiamo conoscibili a chiunque. L'unica eccezione sono foto, video e testimonianze di studenti e famiglie, che pubblichiamo sul sito, sui social o nei nostri materiali solo con un consenso scritto a parte, chiesto con un modulo che ha una sua informativa. Per uno studente minorenne firmano i genitori, e senza il suo sì non pubblichiamo. Non pubblichiamo mai informazioni sulla salute. Puoi revocare il consenso quando vuoi: togliamo i contenuti dai nostri siti e profili e non li usiamo in nuovi materiali.

9. Trasferimenti fuori dallo Spazio economico europeo

Dati mandati all'estero per il programma

Per far partire lo studente mandiamo alcuni dati suoi e del genitore nel Paese di destinazione: alla scuola o all'organizzazione partner, all'eventuale famiglia ospitante, all'assicurazione e, se serve, al consolato. Il livello di protezione cambia da Paese a Paese:

- Irlanda e altri Paesi dello Spazio economico europeo: non c'è trasferimento, vale il GDPR;
- Regno Unito e Nuova Zelanda: la Commissione europea ha riconosciuto che proteggono i dati in modo adeguato (art. 45 GDPR);
- Canada: il riconoscimento vale solo per le organizzazioni private soggette alla legge federale PIPEDA, non per le scuole pubbliche;
- Stati Uniti: il riconoscimento (Data Privacy Framework) vale solo per le organizzazioni iscritte. Di solito non lo sono le scuole, molte organizzazioni di scambio e le famiglie ospitanti;
- Australia e Sudafrica: non c'è un riconoscimento di adeguatezza.

Quando il riconoscimento manca:

- gli invii che riguardano il singolo studente, per esempio all'organizzazione partner o alla scuola che lo accoglie, alla famiglia che lo ospita, all'assicurazione o al consolato, sono necessari per eseguire il contratto (art. 49.1.b e 49.1.c GDPR);
- gli advisor della nostra rete che hanno sede fuori dallo Spazio economico europeo ricevono i tuoi dati solo se ci arrivi tramite loro o se scegli di farti seguire da uno di loro, dopo che ti abbiamo detto dove lavora: in quel caso l'invio serve a darti il servizio che hai chiesto (art. 49.1.b e 49.1.c GDPR);

- i dati sulla salute li mandiamo solo con il consenso esplicito del genitore, o dello studente se maggiorenne (art. 49.1.a GDPR). Lo chiediamo nel profilo dello studente quando il Paese di destinazione è deciso: la domanda indica il Paese e chi riceverà i dati e spiega i rischi;
- in un'emergenza, se lo studente non è in grado di dare il consenso e non si raggiunge in tempo chi può darlo, mandiamo solo quello che serve a proteggerlo (art. 49.1.f GDPR).

Che cosa vuol dire per te: in un Paese senza riconoscimento di adeguatezza la legge può proteggere i dati meno di quella europea, i diritti di accesso e cancellazione possono essere più limitati, può mancare un'autorità indipendente a cui fare reclamo e le autorità pubbliche possono accedere ai dati con regole diverse.

Fornitori di servizi

Alcuni fornitori del punto 8 trattano dati negli Stati Uniti o vi accedono: Google, Meta e WhatsApp, LinkedIn, Microsoft, Stripe, Calendly, Eventbrite, Fireflies.ai, Fathom, Anthropic, Brevo e Defiant (Wordfence). La garanzia è la decisione di adeguatezza UE-USA (Data Privacy Framework, art. 45 GDPR) per le società iscritte che la applicano, e le clausole contrattuali standard (art. 46.2.c GDPR) per le altre. Il dettaglio per ciascun fornitore è nella tabella del punto 8; Google, Meta e LinkedIn sono coperte dal Data Privacy Framework, a cui sono iscritte le loro società negli Stati Uniti. Zoho conserva i nostri dati nell'Unione europea; eventuali accessi della sua assistenza tecnica da fuori UE sono coperti da clausole contrattuali standard. Se il Data Privacy Framework venisse sospeso o annullato, verificheremo per ogni fornitore che lo usa se c'è un'altra garanzia valida, come le clausole contrattuali standard; se non c'è, smetteremo di usarlo.

Puoi chiederci quale garanzia usiamo per un certo trasferimento e averne una copia, scrivendo agli indirizzi del punto 16.

10. Per quanto tempo conserviamo i dati

Dati	Per quanto tempo
Richieste, iscrizioni a eventi, prenotazioni di colloqui e messaggi non seguiti da un contratto	24 mesi dall'ultimo contatto
Copia tecnica delle richieste non arrivate al CRM	Al massimo 90 giorni
Contratto, pratica e prova della firma	Per la durata del rapporto e 10 anni dopo la sua conclusione
Fatture e scritture contabili	10 anni dalla data dell'ultima registrazione, come chiede la legge (art. 2220 c.c.)
Dati sulla salute	Li cancelliamo dai moduli online, dal CRM, dalle e-mail, dalle cartelle condivise e dalle registrazioni, trascrizioni e riassunti dei colloqui entro 3 mesi dalla fine del programma. Se durante il programma c'è stato un incidente, un ricovero o una pratica assicurativa, teniamo solo i documenti su quell'evento, per il tempo necessario a gestirlo e a difendere i diritti di tutti, e comunque non oltre 10 anni dalla fine del programma.
Dati usati per il marketing	Finché non revochi il consenso. Se per 24 mesi non hai contatti attivi con noi (una richiesta, una risposta, un'iscrizione a un evento; aprire una nostra e-mail non conta), smettiamo di scriverti e cancelliamo i dati che ci servivano solo per il marketing. I dati del contratto restano per il tempo indicato sopra.
Elenco di chi ci ha chiesto di non essere contattato	Solo contatto, canale e data, per tutto il tempo in cui facciamo comunicazioni promozionali su quel canale, così non ti scriviamo per errore
Prova dei consensi	Per tutto il tempo in cui il consenso vale e 5 anni dopo la revoca o la fine del trattamento
Candidature di collaborazione non accolte	12 mesi dall'invio

Dati	Per quanto tempo
Registrazioni, trascrizioni e riassunti dei colloqui	Per la durata della pratica e 12 mesi dopo; senza contratto, 12 mesi dal colloquio. Restano più a lungo solo le informazioni che una persona del nostro team riporta nella pratica, e solo se servono al contratto. Se contengono dati sulla salute, li cancelliamo entro il termine indicato per quei dati.
Registri di sicurezza del sito	Al massimo 30 giorni, poi si cancellano da soli. Un indirizzo IP bloccato per un attacco resta nell'elenco dei blocchi finché dura il blocco.
Dati di navigazione e cookie	Le durate sono nella Cookie Policy

Scaduti questi tempi cancelliamo i dati o li rendiamo anonimi. Se c'è in corso una contestazione o una richiesta di un'autorità, teniamo i dati che servono finché non è chiusa. I dati cancellati possono restare ancora nelle copie di sicurezza e nei cestini dei programmi che usiamo, finché le copie non vengono sovrascritte da quelle nuove e i cestini non si svuotano. Lì non li usiamo: una copia la ripristiniamo solo per rimediare a un guasto, e in quel caso cancelliamo di nuovo i dati già scaduti.

11. È obbligatorio darci i dati?

Per le finalità 1, 2, 3, 6 e 10 sì: senza quei dati non possiamo rispondere, valutare la candidatura, attivare il programma o fatturare. Sono facoltativi il codice advisor o sconto e la risposta a «come ci hai conosciuto». La casella obbligatoria dei moduli serve solo a confermare che hai letto questa informativa: non è un consenso.

I dati sulla salute (finalità 4) li trattiamo con il tuo consenso esplicito, che è una tua scelta; senza consenso li usiamo solo in un'emergenza (finalità 5) o per difendere un diritto (finalità 14). Devi però sapere che molte scuole, famiglie ospitanti e assicurazioni accettano lo studente solo se conoscono allergie, terapie ed esigenze alimentari: senza consenso, o se lo revochi, potremmo non riuscire ad attivare o a proseguire il programma con quella scuola o quell'assicurazione. Prima di procedere ti diciamo quali sono le conseguenze nel tuo caso. Il rifiuto non cambia nulla per gli altri servizi, come orientamento e consulenza.

Per le finalità 7, 8 e 9 no: marketing, cookie di misurazione e pubblicità, registrazione dei colloqui si basano su un consenso facoltativo, che puoi revocare quando vuoi senza conseguenze sul rapporto con noi.

12. Decisioni automatizzate e profilazione

Non prendiamo decisioni basate solo su un trattamento automatizzato che producano effetti giuridici su di te o che incidano in modo simile (art. 22 GDPR). L'abbinamento fra studente, scuola e famiglia lo decide sempre una persona.

Con il consenso dato tramite il banner dei cookie, i fornitori di pubblicità del punto 8 usano i dati di navigazione per mostrarti annunci pertinenti e misurarne l'efficacia. Puoi revocare il consenso in ogni momento dal pannello delle preferenze del sito.

13. Sicurezza

Proteggiamo i dati con misure adeguate al rischio: accessi personali e limitati a chi ne ha bisogno, protezione del sito, connessioni cifrate, copie di sicurezza, obblighi di riservatezza per il personale, gli advisor e i fornitori. Se una violazione dei dati comporta un rischio elevato per te, te lo comunichiamo.

14. I tuoi diritti e come esercitarli

In ogni momento puoi:

- chiederci se trattiamo dati che ti riguardano e averne copia;
- sapere a chi li abbiamo comunicati, con il nome di ogni destinatario;
- farli correggere o completare;

- farli cancellare, per esempio quando non ci servono più, quando revochi il consenso o ti opponi, o se li trattassimo in modo illecito; alcuni dati, come le fatture, dobbiamo conservarli per legge;
- farne limitare l'uso, per esempio mentre verifichiamo una tua contestazione;
- riceverli in un formato leggibile da computer, o farli mandare a un altro titolare, se li trattiamo con strumenti automatizzati sulla base del tuo consenso o del contratto;
- opporti al trattamento basato sul nostro legittimo interesse, per motivi legati alla tua situazione particolare (punto 4);
- opporti al marketing, sempre e senza motivare (punto 5);
- revocare un consenso quando vuoi; quello che abbiamo fatto prima resta lecito;
- non subire decisioni prese solo da un sistema automatico con effetti importanti su di te.

Se correggiamo, cancelliamo o limitiamo i tuoi dati, lo comunichiamo a chi li ha ricevuti da noi, salvo che sia impossibile o richieda uno sforzo sproporzionato; se lo chiedi, ti diciamo chi sono.

Per esercitare i diritti scrivi a info@empoweringstudents.it o alla PEC empoweringstudents@pec.it: non serve un modulo ed è gratis. Possiamo chiedere un contributo solo per richieste palesemente infondate o eccessive, per esempio ripetute. Se non siamo sicuri che la richiesta venga da te, possiamo chiederti un dato per verificarlo.

Ti rispondiamo senza ritardo e comunque entro un mese da quando riceviamo la richiesta. Se la richiesta è complessa o ne riceviamo molte, possiamo prendere altri due mesi: in quel caso te lo diciamo entro il primo mese, spiegando perché. Se non possiamo accoglierla, te lo diciamo senza ritardo e comunque entro un mese, con i motivi, e ti ricordiamo che puoi fare reclamo al Garante o rivolgerti al giudice.

Se pensi che violiamo le regole, puoi fare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali (www.garanteprivacy.it) o all'autorità del Paese UE in cui vivi o lavori, oppure rivolgerti al giudice. Per la stessa questione e nei confronti dello stesso titolare, reclamo al Garante e ricorso al giudice sono alternativi (art. 140-bis Codice privacy); contro la decisione del Garante puoi comunque ricorrere al tribunale.

15. Modifiche a questa informativa

Possiamo aggiornare questa informativa. In alto trovi la versione e la data da cui vale; le versioni precedenti le conserviamo e te le mandiamo su richiesta. Se cambiamo qualcosa di importante, come una nuova finalità o un nuovo canale di marketing, te lo diciamo prima, per e-mail o con un avviso sul sito. Se la novità richiede il tuo consenso, te lo chiediamo di nuovo.

16. Contatti

Empowering Students S.r.l. · Corso Magenta 74, 20123 Milano · Telefono +39 02 96849670

E-mail info@empoweringstudents.it · PEC empoweringstudents@pec.it

17. La privacy spiegata agli studenti

Queste righe sono per te, se hai meno di 18 anni e partirai con Empowering Students.

- Chi siamo: un'azienda di Milano che organizza periodi di studio all'estero.
- Che cosa sappiamo di te: nome, data di nascita, scuola, voti, livello delle lingue, documenti per il viaggio e il visto e, solo se servono, informazioni sulla tua salute, come allergie, medicine, vaccinazioni o un disturbo dell'apprendimento come la dislessia. Quasi tutto ce lo dicono i tuoi genitori; qualcosa ce lo manda la tua scuola.
- Perché: per trovarti la scuola giusta e, se c'è, la famiglia che ti ospita, per il visto e l'assicurazione, e per aiutarti se stai male mentre sei via.
- A chi lo diciamo: solo a chi serve per farti partire e stare bene, cioè la scuola e l'organizzazione che ti accolgono, l'eventuale famiglia ospitante, l'assicurazione e il consolato. Li vedono anche le persone del nostro team, l'advisor che segue la tua famiglia e le aziende che ci forniscono gli strumenti per lavorare, come l'archivio dei contatti, la posta e le videochiamate. Alcuni sono fuori dall'Europa, dove le regole sulla privacy possono essere meno severe: per questo mandiamo il meno possibile.
- La tua salute: sono le informazioni più delicate. Le usiamo solo con il permesso scritto dei tuoi genitori. Da noi le vede solo chi organizza il tuo programma, non l'advisor. Le diciamo a chi ti accoglie, come la scuola o la famiglia che ti ospita, e all'assicurazione solo quando servono. Se stai male e non riusciamo a parlare con i tuoi genitori, diciamo ai medici solo quello che serve per curarti.
- Le videochiamate: ne registriamo una solo se siete d'accordo tu e i tuoi genitori. La registrazione la trascrive e la riassume un programma di intelligenza artificiale (di solito Fireflies.ai), che può sbagliare: il riassunto serve solo come promemoria a chi ha fatto il colloquio con te. Se non vuoi, diccelo: non registriamo.
- Niente pubblicità: non vogliamo mandarti messaggi promozionali; se te ne arriva uno, scrivici e smettiamo subito.
- I tuoi diritti: puoi chiederci che cosa sappiamo di te e farci correggere quello che è sbagliato o cancellare quello che non serve più. Puoi farlo con i tuoi genitori o da solo: scrivi a info@empoweringstudents.it. Quando compi 18 anni, decidi tu.
- Se pensi che abbiamo sbagliato, puoi rivolgerti al Garante per la protezione dei dati personali (www.garanteprivacy.it).

Glossario

- **Dato personale:** ogni informazione su una persona identificata o identificabile, come nome, e-mail o numero di telefono (art. 4.1 GDPR).
- **Trattamento:** qualsiasi operazione sui dati, come raccogliarli, salvarli, usarli, mandarli o cancellarli (art. 4.2 GDPR).
- **Titolare:** chi decide perché e come trattare i dati; qui è Empowering Students S.r.l. (art. 4.7 GDPR).
- **Titolare autonomo:** chi usa i dati per scopi propri, con regole e informativa proprie, come la scuola all'estero o l'assicurazione a cui li mandiamo.
- **Contitolari:** due o più titolari che decidono insieme perché e come trattare certi dati (art. 26 GDPR).
- **Responsabile del trattamento:** una società o un professionista esterno che tratta i dati per nostro conto e secondo le nostre istruzioni, con un contratto (artt. 4.8 e 28 GDPR).
- **Persone autorizzate:** il nostro personale e chi lavora sotto la nostra autorità, con istruzioni scritte e obbligo di riservatezza (art. 29 GDPR e art. 2-quaterdecies Codice privacy).
- **Destinatario:** chi riceve i dati da noi (art. 4.9 GDPR).
- **CRM:** il software in cui teniamo contatti, richieste e pratiche; per noi è Zoho CRM.
- **Advisor:** un consulente o procacciatore esterno della nostra rete che ci presenta le famiglie o le segue per nostro conto.

- **Pixel e tag:** piccoli codici nelle pagine del sito che, se accetti i cookie, mandano al fornitore di pubblicità informazioni sulla tua visita.
- **Legittimo interesse:** un nostro interesse concreto, per esempio proteggere il sito, che ci permette di usare i dati senza consenso se non prevalgono i tuoi interessi e diritti; puoi opposti (art. 6.1.f GDPR).
- **Categorie particolari di dati:** dati che rivelano origine razziale o etnica, opinioni politiche, convinzioni religiose o filosofiche, appartenenza sindacale; dati genetici; dati biometrici usati per identificare una persona; dati sulla salute, sulla vita sessuale o sull'orientamento sessuale (art. 9.1 GDPR). Di regola trattiamo solo dati sulla salute dello studente. Le esigenze alimentari possono rivelare anche convinzioni religiose: le trattiamo, come i dati sulla salute, solo con il consenso esplicito del genitore o dello studente maggiorenne (finalità 4). Se in un colloquio emergono altri dati di questo tipo, li riportiamo nella pratica solo se servono al programma e con il tuo consenso esplicito.
- **Trasferimento:** l'invio di dati a chi si trova fuori dallo Spazio economico europeo (l'Unione europea più Islanda, Liechtenstein e Norvegia), o l'accesso ai dati da fuori di quest'area.
- **Decisione di adeguatezza:** il riconoscimento, da parte della Commissione europea, che un Paese o un gruppo di organizzazioni protegge i dati in modo adeguato (art. 45 GDPR).
- **Data Privacy Framework:** la decisione di adeguatezza della Commissione europea per le società degli Stati Uniti che vi sono iscritte.
- **Clausole contrattuali standard:** un contratto approvato dalla Commissione europea che obbliga chi riceve i dati fuori dallo Spazio economico europeo a proteggerli come in Europa (art. 46.2.c GDPR).
- **Garante:** il Garante per la protezione dei dati personali, l'autorità italiana di controllo (www.garanteprivacy.it).
- **GDPR:** il Regolamento (UE) 2016/679 sulla protezione dei dati personali.
- **Codice privacy:** il d.lgs. 196/2003, modificato dal d.lgs. 101/2018.